

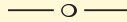
## **Cadernos de Tradução**

Florianópolis, v. 41 nº 3, set./dez. 2021

Publicação quadrimestral da Pós-graduação em Estudos da Tradução - PGET

Universidade Federal de Santa Catarina

ISSN: 2175-7968



### **Editora Chefe**

Andréia Guerini, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

### **Editor Associado Nacional**

Walter Carlos Costa, Universidade Federal do Ceará. Fortaleza, Ceará, Brasil

### **Editor Associado Internacional**

José Lambert, Katholieke Universiteit Leuven. Leuven, Bélgica

### **Editora Assistente Nacional**

Ingrid Bignardi, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

### **Editora Assistente Internacional**

Leticia Goellner, Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago, Chile

### **Comissão Editorial**

Álvaro Silveira Faleiros, Universidade de São Paulo. São Paulo, São Paulo, Brasil

Berthold Zilly, Freie Universität Berlin. Berlim, Alemanha

Carlos Rodrigues, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Elizabeth Lowe, New York University. New York, Estados Unidos

Georges Bastin, Université de Montréal. Montreal, Canadá

Germana Henriques Pereira, Universidade de Brasília. Brasília, Distrito Federal, Brasil

José Luiz Vila Real Gonçalves, Universidade Federal de Ouro Preto. Ouro Preto, Brasil

Luana Ferreira de Freitas, Universidade Federal do Ceará. Fortaleza, Ceará, Brasil

Marie-Hélène Catherine Torres, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

Mauricio Mendonça Cardozo, Universidade Federal do Paraná. Curitiba, Paraná, Brasil

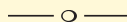
Odile Cisneros, University of Alberta. Edmonton, Alberta, Canadá

Orlando Alfred Arnold Grossegeese, Universidade do Minho. Braga, Portugal

Paulo Henriques Britto, Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil

Philippe Humblé, Vrije Universiteit Brussel. Bruxelas, Bélgica

Tereza Virgínia Ribeiro Barbosa, Universidade Federal de Minas Gerais. Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil



## Conselho Consultivo

Albunita-Muguras Constantinescu, Universitatea Stefan cel Mare. Suceava, Romênia  
Alice Leal, University of Vienna. Vienna, Áustria  
Anthony Pym, University of Melbourne. Melbourne, Austrália  
Arvi Sepp, Vrije Universiteit Brussels. Bruxelas, Bélgica  
Christiane Nord, Universität Magdeburg. Heidelberg, Alemanha  
Cynthia Beatrice Costa, Universidade Federal de Uberlândia. Uberlândia, Minas Gerais, Brasil  
Edwin Gentzler, University of Massachusetts. Amherst, Estados Unidos  
Else Ribeiro Pires Vieira, University of London. Londres, Reino Unido  
José Yuste Frías, Universidade de Vigo. Vigo, Espanha  
Juliana Steil, Universidade Federal de Pelotas. Pelotas, Rio Grande do Sul, Brasil  
Karine Simoni, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
Katia Aily Franco de Camargo, Universidade Federal do Rio Grande do Norte. Natal, Rio Grande do Norte, Brasil  
Marcelo Jacques de Moraes, Universidade Federal do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil  
Marcia A. P. Martins, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil  
Maria de Lurdes Nogueira Escalreira, Instituto Politécnico de Macau. Macau, China  
Maria Lucia Barbosa de Vasconcellos, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil  
Maria Paula Frota, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil  
Maria Tymoczko, University of Massachusetts. Amherst, Estados Unidos  
Maurizio Babini, Universidade Estadual Paulista. São José do Rio Preto, São Paulo, Brasil  
Michael Cronin, Dublin City University. Dublin, Irlanda  
Pablo Cardellino Soto, Universidade de Brasília. Distrito Federal, Brasil  
Patricia Odber de Baubeta, University of Birmingham. Birmingham, Reino Unido  
Robert de Brose, Universidade Federal do Ceará. Fortaleza, Ceará, Brasil  
Rosario Lázaro Igoa, Universidad de la Republica. Montevidél, Uruguai  
Rui Souza-Silva, Universidade do Porto. Porto, Portugal  
Rute Costa, Universidade Nova de Lisboa. Lisboa, Portugal  
Sandra Bagno, Università degli Studi di Padova. Pádua, Itália  
Simone Homem de Mello, Casa Guilherme de Almeida. São Paulo, São Paulo, Brasil  
Sonia Netto Salomão, Sapienza Università di Roma. Roma, Itália  
Steven F. White, Saint Lawrence University. Canton, New York, Estados Unidos  
Thomas Sträter, Universidade de Heidelberg. Heidelberg, Alemanha  
Valdir Flores, Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Porto Alegre, Rio Grande do Sul, Brasil  
Werner L. Heidermann, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

### **Revisão geral**

Andréia Guerini e Ingrid Bignardi, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

### **Revisor de Normas Técnicas**

Willian Henrique Cândido Moura, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

### **Publicação e Editoração Eletrônica**

Pedro Ricardo Bin e Willian Henrique Cândido Moura, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

### **Projeto Gráfico**

Dorothee de Bruchard, Escritório do Livro, Brasil

Ilustração da capa: Enlightening Brain de Maria Luiza Fonseca de Carvalho

### **Editoração Gráfica**

Ane Girondi, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Santa Catarina, Brasil

### **Endereço para Contato**

E-mail: [cadernostraducao@contato.ufsc.br](mailto:cadernostraducao@contato.ufsc.br)

<http://www.periodicos.ufsc.br/index.php/traducao>

(Catalogação na fonte pela Biblioteca da Universidade Federal de Santa Catarina)

Cadernos de Tradução / Universidade Federal de Santa Catarina. Centro de Comunicação e Expressão. Pós-graduação em Estudos da Tradução. — n<sup>o</sup> 1 (1996)  
Florianópolis: Pós-graduação em Estudos da Tradução.  
V. ; 21 cm

Semestral  
ISSN: 2175-7968

1. Universidade Federal de Santa Catarina. Centro de Comunicação e Expressão.  
Pós-graduação em Estudos da Tradução.